

Giáo trình cho giáo dục người lớn thành phố bằng tiếng Thụy Điển cho người nhập cư

Mục đích của giáo dục

Giáo dục người lớn thành phố bằng tiếng Thụy Điển cho người nhập cư là chương trình giáo dục ngôn ngữ đủ tiêu chuẩn nhằm cung cấp cho người nhập cư kiến thức cơ bản về ngôn ngữ Thụy Điển. Trong khuôn khổ của chương trình giáo dục này, học viên nào có tiếng mẹ đẻ không phải là tiếng Thụy Điển sẽ được học và phát triển một ngôn ngữ thứ hai thiết thực. Chương trình này sẽ cung cấp các công cụ ngôn ngữ để giao tiếp và tham gia tích cực vào các hoạt động thường ngày, xã hội và công việc cũng như học lên tiếp. Học viên cũng sẽ có cơ hội để phát triển các chiến lược khác nhau trong quá trình học ngôn ngữ và các chiến lược để hỗ trợ giao tiếp của chính họ. Chương trình giáo dục cũng nhằm mục đích cung cấp cho những người nhập cư trưởng thành thiếu các kỹ năng đọc viết cơ bản có cơ hội có được những kỹ năng như vậy. Một học sinh không biết chữ về mặt chức năng, hoặc có hệ thống chữ viết khác với bảng chữ cái Latinh, sẽ nhận được hướng dẫn đọc viết cơ bản trong khuôn khổ chương trình giáo dục.

Việc giáo dục sẽ hướng đến những người có kinh nghiệm, hoàn cảnh sống, kỹ năng và mục tiêu học tập khác nhau. Việc giảng dạy sẽ được lập kế hoạch và thiết kế cùng với học sinh và được điều chỉnh cho phù hợp với sở thích, kinh nghiệm, kiến thức toàn diện và mục tiêu dài hạn của học sinh.

Có thể kết hợp giáo dục với việc làm kiếm được hoặc các hoạt động khác, chẳng hạn như công việc và định hướng xã hội, xác nhận, thực tập sinh hoặc giáo dục khác, tùy theo nhu cầu của cá nhân. Do đó, việc hướng dẫn phải linh hoạt nhất có thể về thời gian, địa điểm, nội dung và phương pháp làm việc.

Mục tiêu và bản chất của giáo dục

Thông qua việc hướng dẫn bằng tiếng Thụy Điển cho người nhập cư trong giáo dục người lớn của thành phố, học sinh sẽ được tạo điều kiện để phát triển

- khả năng đọc và viết tiếng Thụy Điển của họ,
- khả năng nói, nghe và trò chuyện bằng tiếng Thụy Điển,
- khả năng hiểu ngôn ngữ nói và viết tiếng Thụy Điển,
- khả năng thích ứng ngôn ngữ với các mục đích, đối tượng và tình huống khác nhau,
- phát âm tốt,
- hiểu biết sâu sắc về cách học ngôn ngữ,

- Các chiến lược học tập, đọc hiểu và giao tiếp để tiếp tục phát triển ngôn ngữ,
- khả năng sử dụng công nghệ kỹ thuật số và các công cụ liên quan để học tập và giao tiếp, và
- khả năng liên quan đến thông tin từ các nguồn khác nhau.

Giáo dục cho người lớn thành phố bằng tiếng Thụy Điển cho người nhập cư được đặc trưng bởi sự phát triển các kỹ năng ngôn ngữ giao tiếp. Điều này có nghĩa là học sinh có thể giao tiếp, cả bằng lời nói và bằng văn bản, theo nhu cầu của họ. Kỹ năng ngôn ngữ giao tiếp bao gồm các năng lực khác nhau tương tác và bổ sung cho nhau. Do đó, các kỹ năng ngôn ngữ giao tiếp đòi hỏi cả khả năng tiếp cận hệ thống ngôn ngữ và kiến thức về cách sử dụng hệ thống này.

Buổi giảng dạy này sẽ tạo cơ hội cho học viên phát triển kiến thức và kỹ năng thuộc nhiều loại khác nhau và sử dụng các chiến lược để đưa ra các lựa chọn ngôn ngữ phù hợp liên quan đến tình huống giao tiếp hiện tại. Kiến thức về hệ thống ngôn ngữ bao gồm từ, cụm từ, cách phát âm và cấu trúc ngữ pháp. Kiến thức về sử dụng ngôn ngữ là về cách xây dựng một văn bản và thực hiện các lựa chọn và điều chỉnh ngôn ngữ chức năng liên quan đến đối tượng và mục đích giao tiếp.

Trong lớp học, học viên sẽ gặp nhiều loại văn bản trong đó từ ngữ, hình ảnh và âm thanh tương tác, cả khi có và không có các công cụ kỹ thuật số. Hướng dẫn sẽ giúp học viên phát triển nhận thức về cách thức học ngôn ngữ diễn ra và một cái nhìn sâu sắc về việc học của chính mình. Học viên cũng sẽ có cơ hội phát triển năng lực liên văn hóa của mình bằng cách phản ánh những trải nghiệm văn hóa của chính họ và so sánh chúng với các hiện tượng trong các tình huống hàng ngày, xã hội, học tập và làm việc ở Thụy Điển.

Hướng dẫn cũng phải góp phần phát triển năng lực của học viên trong việc sử dụng các công nghệ kỹ thuật số, các công cụ và phương tiện liên quan để thông tin, liên lạc và học tập.

Cơ cấu của nền giáo dục

Giáo dục người lớn ở thành phố bằng tiếng Thụy Điển cho người nhập cư bao gồm ba lộ trình học tập khác nhau, 1, 2 và 3; và bốn khóa học khác nhau, A, B, C và D. Lộ trình học tập 1 bao gồm các khóa học A, B, C và D, lộ trình học tập 2 của các khóa học B, C và D, và lộ trình học tập 3 của các khóa học C và D. Các con đường học tập khác nhau nhằm vào những người có hoàn cảnh, điều kiện và mục tiêu khác nhau. Các lộ trình nghiên cứu chỉ ra khóa học đầu vào thích hợp và tốc độ tiến triển. Một học viên bắt đầu việc học của họ trong lộ trình, và trên khóa học trong lộ trình, phù hợp nhất với hoàn cảnh cá nhân của họ. Yêu cầu kiến thức cho một khóa học là như nhau bất kể lộ trình học tập.

Lộ trình học 1 chủ yếu nhắm đến những người có trình độ học vấn rất thấp, và lộ trình học tập 3 dành cho những người đã quen với việc học.

Việc đánh giá lộ trình học tập nào phù hợp với học viên và học viên nên bắt đầu khóa học nào trong lộ trình học tập, cần dựa trên đánh giá về kiến thức, điều kiện tiên quyết và các yếu tố khác có thể liên quan đến khả năng đáp ứng các yêu cầu.

Các khóa học của ba lộ trình nghiên cứu được cấu trúc khác nhau tùy thuộc vào kinh nghiệm học tập, nền tảng giáo dục và kiến thức tiếng Thụy Điển của học viên khi bắt đầu khóa học.

Học viên có thể hoàn thành chương trình giáo dục dành cho người lớn thành phố bằng tiếng Thụy Điển dành cho người nhập cư sau mỗi khóa học. Tuy nhiên, tất cả học viên phải được tạo cơ hội để học đến và bao gồm cả khóa học D trong lộ trình học tập của họ, với những điều chỉnh cần thiết để giúp học viên đạt được các yêu cầu về trình độ.

Học đọc viết cơ bản

Buổi giảng dạy xóa mù chữ cơ bản dành cho những người không có trình độ học vấn trước đây và những người có trình độ học vấn thấp và không biết đọc biết viết về mặt chức năng. Thông qua việc giảng dạy tiếng Thụy Điển cho người nhập cư trong chương trình giáo dục dành cho người lớn ở thành phố, chủ yếu trong lộ trình học tập cấp 1, học viên sẽ có cơ hội đạt được các kỹ năng đọc và viết cơ bản, bao gồm đào sâu và tự động hóa kiến thức của họ. Để trở nên thành thạo về mặt chức năng theo nghĩa cơ bản có thể mất một thời gian dài.

Hướng dẫn đọc viết cơ bản cũng có thể cần thiết trong lộ trình học tập 2 và 3 đối với học viên đã biết chữ nếu học viên chưa thành thạo bảng chữ cái Latinh. Trong trường hợp này, quá trình học tập có vẻ khác.

Việc dạy đọc viết cơ bản không liên kết với bất kỳ khóa học nào từ A đến D, nhưng là một phần riêng biệt được kết hợp với các khóa học này. Nói cách khác, đây là một quá trình có thể kéo dài trong toàn bộ thời gian học viên tham gia vào chương trình giáo dục người lớn thành phố bằng tiếng Thụy Điển dành cho người nhập cư, để các kỹ năng có thời gian trở thành tự động.

Hướng dẫn đọc viết cơ bản có thể được cung cấp bằng tiếng mẹ đẻ của học sinh hoặc một ngôn ngữ khác mà học viên biết.

Thông qua hướng dẫn đọc viết cơ bản, học viên sẽ có cơ hội

- phát triển sự hiểu biết của họ về cách văn bản truyền tải thông điệp và cách ngôn ngữ được cấu trúc,
- phát triển khả năng sử dụng ngôn ngữ trong các ngữ cảnh khác nhau,
- áp dụng các quy tắc phổ biến nhất của ngôn ngữ viết,
- sử dụng đọc và viết để học, hiểu và thể hiện bản thân,
- nhận thức về cách học ngôn ngữ,
- phát triển một số chiến lược đơn giản để đọc và viết với các mục đích khác nhau, và

- sử dụng công nghệ kỹ thuật số và các công cụ xóa mù chữ có liên quan.

Đánh giá

Điểm khởi đầu cho việc đánh giá là khả năng sử dụng ngôn ngữ Thụy Điển một cách dễ hiểu của học viên cho các mục đích khác nhau trong các tình huống hàng ngày, xã hội và công việc cũng như các nghiên cứu sâu hơn. Việc đánh giá sẽ bao gồm kiến thức của học viên phù hợp với các yêu cầu kiến thức đối với điểm Đạt. Các yêu cầu về kiến thức được xây dựng theo năm lĩnh vực kiến thức: nghe hiểu, đọc hiểu, tương tác bằng miệng, trình bày bằng miệng và viết thành thạo. Các lĩnh vực kiến thức không nên được đánh giá độc lập với nhau mà giáo viên phải đánh giá tổng thể khả năng ngôn ngữ của học viên và bắt đầu từ những gì học viên thực sự có thể làm được về mặt ngôn ngữ. Tính chính xác về mặt ngôn ngữ phải liên quan đến sự phức tạp của nội dung và ngôn ngữ.

Theo Chương 20, Mục 35 của Đạo luật Giáo dục (2010: 800), phải đạt điểm cho mỗi khóa học đã hoàn thành. Phần kiến thức cơ bản của giáo dục không được tính điểm.

Yêu cầu kiến thức

Khóa học A

Yêu cầu về kiến thức đối với điểm Đạt

Nghe hiểu

Với sự hỗ trợ, học viên hiểu được lời nói dễ hiểu, đơn giản trong các hoạt động cụ thể thường ngày. Học viên hiểu được các từ và cụm từ đơn giản và thường được sử dụng trong những câu chuyện kể lại ngắn gọn về các sự kiện hàng ngày. Học viên hiểu được thông tin phù hợp và dễ hiểu cũng như các hướng dẫn bằng miệng đơn giản và thông dụng.

Đọc hiểu

Học viên đọc và hiểu được thông tin đơn giản trong các hoạt động cụ thể thường ngày. Học viên đọc và hiểu được thông tin dưới dạng các từ và ký hiệu được sử dụng phổ biến, các cụm từ rất đơn giản cũng như các văn bản phù hợp và rất dễ hiểu về một chủ đề quen thuộc.

Tương tác bằng miệng

Học viên giao tiếp với sự hỗ trợ trong các hoạt động cụ thể thường ngày. Học viên tham gia vào các cuộc trò chuyện thường ngày rất đơn giản. Trong các cuộc trò chuyện này, học viên sử dụng các từ đơn giản, lời chào hỏi, lời nói xã giao và lời tạm biệt, đồng thời hỏi và trả lời câu hỏi đơn giản dựa trên nhu cầu cụ thể.

Trình bày bằng miệng

Học viên giao tiếp với sự hỗ trợ và bằng ngôn ngữ đơn giản trong các hoạt động cụ thể thường ngày. Học viên sử dụng các từ và cụm từ đơn giản và thông dụng để mô tả hoàn cảnh và kinh nghiệm cá nhân.

Viết thành thạo

Học viên sử dụng các từ và ký hiệu đơn giản trong các hoạt động cụ thể thường ngày để làm bài tập cá nhân. Học viên viết ra các thông tin quan trọng dựa trên nhu cầu cụ thể theo một cách cần thiết mà thiết thực.

Khóa học B

Yêu cầu về kiến thức đối với điểm Đạt

Nghe hiểu

Học viên hiểu được lời nói dễ hiểu, đơn giản trong các hoạt động thường ngày. Học viên hiểu được những câu chuyện kể lại ngắn gọn về các sự kiện, cuộc hội thoại, thông tin và tin tức phù hợp về các chủ đề quen thuộc. Học viên hiểu được các thông điệp và hướng dẫn bằng miệng ngắn gọn và rõ ràng.

Đọc hiểu

Học viên đọc và hiểu các văn bản đơn giản trong các tình huống thông thường hàng ngày. Học viên đọc và hiểu các văn bản tường thuật và miêu tả thích hợp về các chủ đề quen thuộc, thông tin cụ thể cũng như các thông điệp và hướng dẫn ngắn gọn, rõ ràng và đơn giản.

Tương tác bằng miệng

Học viên giao tiếp với sự hỗ trợ trong các hoạt động thông thường trong cuộc sống hàng ngày. Học viên tham gia vào các cuộc trò chuyện đơn giản về các chủ đề quen thuộc. Trong các cuộc trò chuyện, học viên đưa ra và trả lời các tuyên bố, ý kiến và yêu cầu, đồng thời hỏi và trả lời các câu hỏi theo cách mà ở một mức độ nào đó, các cuộc hội thoại sẽ duy trì được lâu dài.

Trình bày bằng miệng

Học viên giao tiếp với sự hỗ trợ bằng cách sử dụng ngôn ngữ đơn giản trong các hoạt động thông thường hàng ngày. Học viên kể chuyện bằng hình thức đơn giản về trải nghiệm cá nhân và về những người, địa điểm và sự kiện quen thuộc. Học viên thể hiện bản thân một cách dễ hiểu và mạch lạc ở một mức độ nào đó.

Viết thành thạo

Học viên viết ra các văn bản đơn giản để giao tiếp trong các hoạt động thông thường trong cuộc sống hàng ngày. Học viên viết các tin nhắn, lời chào và văn bản ngắn đơn giản và dễ hiểu về bản thân và các sự kiện mà họ đã trải qua. Nói chung, học sinh tạo ra các ngữ cảnh hoạt động trong văn bản của họ.

Khóa học C

Yêu cầu về kiến thức đối với điểm Đạt

Nghe hiểu

Học viên hiểu được lời nói dễ hiểu, đơn giản trong các hoạt động thường ngày, xã hội, học tập và công việc. Học viên hiểu được các sự kiện, mô tả, hội thoại, thông tin và các mẫu tin ngắn được kể lại liên quan đến các chủ đề quen thuộc. Học viên hiểu được các thông điệp và hướng dẫn bằng miệng đơn giản và rõ ràng.

Đọc hiểu

Học viên đọc và hiểu được các văn bản đơn giản trong các tình huống thông thường trong các hoạt động thường ngày, xã hội, học tập và công việc. Học viên đọc và hiểu được văn bản tường thuật và miêu tả ngắn về các chủ đề quen thuộc, văn bản thông tin, bảng biểu và sơ đồ đơn giản và đưa ra lập luận đơn giản về thông tin. Học viên đọc và hiểu được các hướng dẫn và quy định ngắn gọn, rõ ràng.

Tương tác bằng miệng

Học viên giao tiếp bằng cách sử dụng ngôn ngữ đơn giản và với một số điều chỉnh liên quan tới mục đích và đối tượng trò chuyện trong các hoạt động thông thường hàng ngày, xã hội, học tập và công việc. Học viên tham gia vào các cuộc trò chuyện và thảo luận đơn giản về các chủ đề quen thuộc. Trong các cuộc trò chuyện, học viên bày tỏ và yêu cầu ý kiến, suy nghĩ và thông tin theo cách mà ở một mức độ nào đó sẽ thúc đẩy các cuộc trò chuyện và thảo luận.

Trình bày bằng miệng

Học viên giao tiếp bằng cách sử dụng ngôn ngữ đơn giản và với một số điều chỉnh liên quan tới mục đích giao tiếp và đối tượng trong các hoạt động thông thường hàng ngày, xã hội, học tập và công việc. Học viên mô tả và giải thích những kinh nghiệm và ý kiến cá nhân về các chủ đề quen thuộc bằng các thuật ngữ đơn giản, đồng thời đưa ra lời khuyên và hướng dẫn đơn giản. Học viên thể hiện bản thân một cách dễ hiểu và mạch lạc ở một mức độ nào đó và thể hiện một số ngôn ngữ khác nhau.

Viết thành thạo

Học viên viết ra các văn bản đơn giản, với một số điều chỉnh liên quan tới mục đích giao tiếp và đối tượng, để giao tiếp trong các hoạt động thông thường hàng ngày, xã hội, học tập và công việc. Học viên viết ra các văn bản tường thuật và miêu tả mạch lạc và dễ hiểu về kinh nghiệm, ấn tượng và ý kiến cũng như những văn bản cung cấp thông tin về các chủ đề quen thuộc. Học viên tạo ra một cấu trúc chức năng chung trong văn bản của họ và cho thấy một số thay đổi trong từ vựng và cấu trúc câu.

Khóa học D

Yêu cầu về kiến thức đối với điểm Đạt

Nghe hiểu

Học viên hiểu được lời nói dễ hiểu trong các hoạt động hàng ngày, xã hội, học tập và công việc mang tính thân mật và trang trọng hơn. Học viên hiểu được các câu chuyện, mô tả, hội thoại, thảo luận, thông tin và tin tức liên quan đến các chủ đề quen thuộc. Học viên hiểu được các thông điệp và hướng dẫn bằng miệng chi tiết và rõ ràng.

Đọc hiểu

Học viên đọc và hiểu được các văn bản đơn giản trong các hoạt động thường ngày, xã hội, học tập và công việc mang tính thân mật và trang trọng hơn. Học viên đọc và hiểu được văn bản tường thuật, miêu tả, giải thích và tranh luận về các chủ đề quen thuộc, văn bản cung cấp thông tin, bảng biểu và sơ đồ và lập luận đơn giản về thông tin. Học viên đọc và hiểu được các hướng dẫn và quy định rõ ràng.

Tương tác bằng miệng

Học viên giao tiếp với một số điều chỉnh liên quan tới mục đích giao tiếp và đối tượng trò chuyện trong hoạt động thường ngày, xã hội, học tập và công việc mang tính thân mật và trang trọng hơn. Học viên tham gia vào các cuộc trò chuyện và thảo luận về các chủ đề quen thuộc và bày tỏ và phản hồi ý kiến bằng các lập luận đơn giản. Học viên đưa ra và yêu cầu suy nghĩ và thông tin, ở một mức độ nào đó, sẽ thúc đẩy các cuộc trò chuyện và thảo luận.

Trình bày bằng miệng

Học viên giao tiếp với một số điều chỉnh liên quan tới mục đích giao tiếp và đối tượng trong hoạt động thường ngày, xã hội, học tập và công việc mang tính thân mật và trang trọng hơn. Học viên mô tả, tường thuật và trình bày đơn giản về các sự kiện, kinh nghiệm, ấn tượng và ý kiến hiện tại, đồng thời đưa ra lời khuyên và hướng dẫn. Học viên thể hiện bản thân một cách dễ hiểu, trôi chảy và mạch lạc, đồng thời thể hiện một số ngôn ngữ đa dạng.

Viết thành thạo

Học viên viết ra các văn bản đơn giản, với một số điều chỉnh liên quan tới mục đích giao tiếp và đối tượng, để giao tiếp trong hoạt động thường ngày, xã hội, học tập và công việc mang tính thân mật và trang trọng hơn. Học viên viết ra một số văn bản tường thuật, miêu tả, giải thích và tranh luận trôi chảy, mạch lạc và dễ hiểu về các chủ đề quen thuộc. Học viên tạo ra một cấu trúc chức năng chung trong văn bản của họ và cho thấy một số thay đổi trong từ vựng và cấu trúc câu. Học viên tự tin sử dụng các cấu trúc ngữ pháp đơn giản và nâng cao hơn trong văn bản của mình.